## Cuenca del río Guadalhorce (Tramo bajo)

La cuenca hidrográfica del río Guadalhorce abarca 3.177 km2, lo que representa algo menos de la mitad de la superficie de la provincia de Málaga (7.306 km2). El río Guadalhorce tiene una longitud de 166 km y nace en el Puerto de los Alazores, en la provincia de Granada, aunque es en el municipio de Villanueva del Trabuco, ya en la provincia de Málaga, donde se encuentran los manantiales más caudalosos y donde comienza a adquirir su verdadera dimensión como el mayor río malagueño.

En la cuenca del río Guadalhorce se reconocen dos partes diferentes. La cuenca alta que va desde el nacimiento del río Guadalhorce hasta la zona de los embalses y la cuenca baja, que es de la que se ocupa la presente obra, que se inicia al sur de la Sierra Huma, una vez pasado el Desfiladero de los Gaitanes, hasta la desembocadura del río Guadalhorce.

Las mayores altitudes y la orografía más abrupta de la cuenca baja del río Guadalhorce se encuentran en la región occidental, la cual está ocupada por la Sierra de Alcaparaín, la Sierra de Aguas y la vertiente oriental de la Sierra de las Nieves, y en el cordón montañoso litoral, que de oeste a este está representado por Sierra Canucha, Sierra Alpujata y Sierra de Mijas.

Gran parte de la cuenca baja del río Guadalhorce está ocupada por el valle del Guadalhorce. En esta región el relieve está dominado por colinas y lomas relativamente suaves. A medida que se avanza hacia la desembocadura del río Guadalhorce el valle se hace más amplio y el río adquiere la morfología típica de las zonas de llanura con continuos meandros y terrazas fluviales. En la mayor parte de la cuenca baja del Guadalhorce los cultivos, principalmente de cítricos y olivos, se extienden hasta las inmediaciones del cauce lo que da lugar a que la vegetación de ribera esté muy alterada y escasamente representada.

Ya en las proximidades de la desembocadura, muy cerca de la línea litoral, el río Guadalhorce se bifurca en dos brazos entre los cuales se encuentra el actual Paraje Natural de la Desembocadura del río Guadalhorce, un humedal que destaca por el hecho de que se encuentra dentro del casco urbano de la ciudad de Málaga, lo cual es bastante singular porque la mayoría de los humedales se ubican en áreas eminentemente agrícolas.

Otra característica de este espacio natural es que es de origen artificial. En los años 60 la finca La Isla, que es como se conoce la porción de terreno existente entre ambos brazos del río, estaba ocupada por cultivos. Es en los años 70 cuando la superficie destinada a las labores agrícolas se redujo considerablemente y la mayor parte del territorio se dedicó a la extracción de áridos para su uso en la construcción. Esta actividad se prolongó hasta principios de la década de los años 80 y como consecuencia se crearon una serie de pozas que fueron inundándose progresivamente por el afloramiento de agua de origen subterráneo.

## Guadalhorce River Basin (Lower course)

The Guadhorce river basin covers an area of 3,177 km2, almost half of the surface area of Málaga province (7,306 km2). The Guadalhorce River is 166-km long and its main source is located in Puerto de los Alazores, in the province of Granada. However, the fastest-flowing springs are in the municipality of Villanueva del Trabuco, Málaga, where the water course reaches its real dimension as the most important river of the province.

Two different parts can be recognized in the Guadalhorce river basin. The upper course, which starts in the river source from where the river flows down until the reservoirs, and the lower course, that is the topic of the present work, and which starts in the south of Sierra Huma, after the Desfiladero de los Gaitanes, ending in the Guadalhorce river mouth.

The highest altitudes and the roughtes orography of the lower course of Guadalhorce River are located in the western areas of the basin, which is occupied by Sierra the Alcaparaín, Sierra de Aguas and the eastern side of Sierra de las Nieves, and by the litoral mountainous cord, represented from west to east by Sierra Canucha, Sierra Alpujata and Sierra de Mijas.

Great part of the lower basin of the Guadalhorce River is covered by the Guadalhorce Valley. In this region, the relief is dominated by hills and relatively soft elevations. In the vicinity of the Guadalhorce river mouth, the valley becomes broader and the river gets the typical morphology of plain areas with continuous meanders and river terraces. Crops are the main landscape in most of the lower basin of Guadalhorce, principally citrus and olive crops, which extent up to the surroundings of the river bed. Because of this, the vegetation of the riversides is highly altered and scarcely represented.

In the close vicinity of the river mouth, nex to the coast, the Guadalhorce River forks into two branches between which there is the currently Natural Site of the Guadalhorce river Mouth, a wetland that is characterized by its closeness to the urban area of Málaga city. This is a quite singular feature because most wetlands are located in essencially agricultural areas.

Another feature of this natural space is its artificial origin. In the 60s of the 20th century, La Isla, that is how the lands between both branches of the river are named, was used for farming. In the 70s, the farming surface was considerably reduced and most of the area was dedicated to the extraction of aggregates for the construction industry. This activity lasted until the start of the 80s decade, and as a result of it a series of pools were excavated and gradually flooded by the outcrop of groundwater.

## AMBIENTES - ENVIRONMENTS




* Escanear con el móvil los códigos QR para oír el canto de las aves
* To listen to the birds singing, scan with your mobile the QR code

## Serranía de Ronda


Dolores Navarro

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Pinsapo-Spanish silver spruce** (*Abies pinsapo*)
Árbol de porte piramidal, corteza lisa, gris con grietas oscuras, Hojas rígidas, agudas, dispuestas alrededor del tallo, Flores masculinas en conos púrpuras y femeninas en piñas, Semillas con ala triangular, Pyramidal tree with grey smooth or dark-cracked bark, Rigid, acute leaves located around the stem, Male flowers in purple cones and female ones in pinecones, Seeds with a triangular wing.


M. A. Farfán

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Encina-Holm oak** (*Quercus rotundifolia*)
Árbol de corteza oscura y agrietada, Hojas coriáceas, con espinas, verdes por el haz y claro tomentosas por el envés. Flores de amarillas a pardas, La cúpula no recubre la mitad de la bellota, Dark and crack-barked tree. Hard leaves with thorns, with green upperside and light and hairy underside, Flowers from yellow to brownish-grey. The cupule does not cover half of the acorn.


Dolores Navarro

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Alcornoque-Cork oak** (*Quercus suber*)
Corteza culierta de corcho gris con profundas grietas. Sin el corcho la corteza es roja, Hojas verdes por el haz y blanco tomentosas por el envés, La cúpula cubre hasta la mitad de la bellota, Bark covered with deeply cracked grey cork. After the cork is released, the bark is red, Green leaf upperside and light and hairy underside, The cupule covers up to half of the acorn.


M. A. Farfán

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Pino negral-Maritime pine** (*Pinus pinaster*)
Árbol de tronco recto y corteza pardo negruzca muy agrietada, Hojas aciculares largas, rígidas con la cara interna plana, La semilla (piñón) es negra con un ala de hasta 30 mm, Tree with straight trunk and brownish-grey or blackish bark, Long, rigid needles with flat inner side, The seed (pine nute) is black with a wind up to 30 mm long.


Dolores Navarro

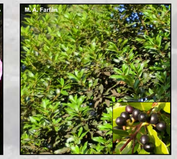
I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Torvisco-Spurge flax** (*Daphne gnidium*)
Arbusto con hojas lanceoladas y estrechas, dispuestas en casi todo la longitud de las ramas. Flores de amarillentas a rosado-oscuras. Fruto carnoso de color rojo. Bush with lanceolate and narrow leaves, located almost all along the branches, Flowers from yellowish to dark pink. The fruit is red and fleshy.


Dolores Navarro

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Peonía-Paeonia** (*Paeonia broterol*)
Planta con tallos de hasta 50 cm de altura, Hojas elípticas, coriáceas y glabras, Flores grandes de color rojo, Semillas lisas, rojas al principio y después azul-negras, Plant with stems up to 50 cm tall, Elliptic, hard and hairless leaves, Red big flowers, The seeds are smooth, first red and later becoming bluish black.


M. A. Farfán

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Laurel-Bay laurel** (*Laurus nobilis*)
Árbol de tronco recto y corteza gris. Hojas lanceoladas, coriáceas, aromáticas, borde ondulado, haz verde oscuro lustroso y envés más pálido, Fruto carnoso de color negro, Tree with straight trunk and grey bark, Lanceolate, hard, aromatic, undulate leaves with dark-grey upperside and pale underside, The fruit is black and fleshy.


Dolores Navarro

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Helecho común-Common bracken** (*Pteridium aquilinum*)
Planta con hojas de hasta 2 m, tripinnadas, glabras en el haz y pilosas en el envés. Los soros, agrupación de los esporangios, que contienen las esporas, se disponen en filas en el envés de las hojas, Plant with leaves up to 2 m long, tripinnate, hairless in the uppersides and hairy in the undersides, Te sori, cluster of sporangia, contain spores and are located in lines in the leaf undersides.


Juan Luis Muñoz

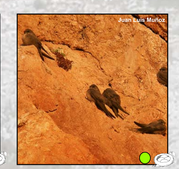
I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Águila culebrera-Short-toed Snake Eagle** (*Circaetus gallicus*)
Rapaz forestal con cabeza grande, cola larga y alas anchas que bate lenta y profundamente. Dorso, cabeza y garganta pardo grisáceos. Partes inferiores claras. Única rapaz grande que se cierne. Forest raptor with large head, long tale and broad wings which are beaten slowly and deeply. Brownish-grey head, back and throat, Pale lower parts. This is the only large raptor that glides.


Juan Luis Muñoz

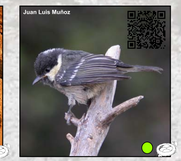
I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Alcaudón común-Woodchat Shrike** (*Lanius senator*)
Ave ligada a las zonas de matorral disperso, Tiene cabeza grande, pileo y nuca pardo rojizo y antifaz negro, Alas negras y blancas, Partes inferiores blancas, Jóvenes pardo grisáceos, muy miméticos, Typical bird from open shrubland, Large head, reddish-brownish-grey forehead and nape, and black eye shield, Black and white wings, White lower parts, Youngers are highly mimetic brownish-grey.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Avión roquero-Eurasian Crag Martin** (*Ptyonoprogne rupestris*)
Habita zonas de roquedos. De color gris pardusco, Cola corta no escotada con manchas blancas en el extremo sólo visibles en vuelo, This bird lives in rocky areas, grey to brownish-grey, Not-low-cut short tail with white patches on the extremes that are visible only in flight.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Carbonero garrapinos-Coal Tit** (*Periparus ater*)
Pequeña ave forestal, Dorso y alas azulado, partes inferiores blanco-parduscas y cabeza negra con nuca y mejillas blancas, Pico negro y patas oscuras, Small forest bird, Bluish-grey back and wings, white-brownish-grey lower parts and black head with white nape and cheeks, Black bill and dark legs.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Herrerillo capuchinos-European Crested Tit** (*Lophophanes cristatus*)
Ave común de zonas forestales. Partes inferiores grises claras y superiores pardas, Cresta oscura con marcas blancas en forma de escamas, Garganta y collarín negros, Common bird in forest areas, Pale grey lower parts and brownish-grey upper parts. Dark crest with white scale-shaped marks, Black throat and collar.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Mirlo acuático-White-throated Dipper** (*Cinclus cinclus*)
Ave rechoncha ligada a los cursos fluviales, Tiene cola corta y alas redondeadas, Dorso gris oscuro, cabeza y partes inferiores castañas y garganta y pecho blanco, Chubby bird typical from water courses, Short and rounded wings. Dark grey back, brown head and lower parts, and white breast.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Pico picapinos-Great Spotted Woodpecker** (*Dendrocopos major*)
Ave forestal de alas y cola negras con motas blancas, Dorso negro con manchas blancas, Región anal roja, Macho con nuca roja y jóvenes con pileo rojo, Forest bird with white-spotted black wings and tail, Black back with white patches, Red flank, Males with red nape and youngers with red crown.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Trepador azul-Eurasian Nuthatch** (*Sitta europaea*)
Pequeña ave forestal con partes superiores grises azuladas e inferiores ocres, Mejillas y garganta blancas y patente lista ocular negra, Small forest bird with bluish-grey upper parts and ochre lower parts, White cheeks and throat with a visible black eye stripe.


M. A. Farfán

**Pozos de Nieve-Snow wells**
Se localizan en la Sierra de las Nieves, Son circulares (8-20 m de diámetro y 0,5 m de profundidad), La nieve era transportada en las noches de verano y se usaba para refrescos y la conservación de alimentos, They are located in Sierra de las Nieves, These wells are circular (8-20 m de and 0,5 m deep), The snow used to be carried at night in summer, and was used in drinks and for the preservation of food.


M. A. Farfán

**Molino de la Fuensanta**
Antiguo molino harinero del siglo XVIII localizado en el municipio de El Burgo, que utilizaba el caudal del arroyo La Fuensanta para llevar a cabo la molienda, Ancient flour mill dating from the 18th century, located in the municipality of El Burgo. It used the flow of the stream La Fuensanta to make the grinding.


M. A. Farfán

**Puente de Málaga-Bridge of Málaga**
Es el más antiguo de los existentes en el pueblo de El Burgo, pues tiene su origen en la época romana, Está construido sobre el río Turón y consta de un único arco, This is the oldest bridge of El Burgo village, and dates back to the Roman timen. It is built on the Turón river and has a single arch.

## Valle del Guadalhorce - Guadalhorce valley


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Naranjo-Orange tree** (*Citrus sinensis*)
Árbol de tronco recto y cilíndrico, de corteza verdosa primero y gris después. Hojas ovales terminadas en punta, Flores blancas llamadas azahar, Fruto carnoso de color naranja ya maduro, Tree with straight and cylindrical trunk, with greenish bark that becomes grey when the specimen is an adult, Ovoid and pointed leaves, White flowers called "azahar", Fleshy fruit that becomes orange when ripe.


M. A. Farfán

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Limonero-Lemon tree** (*Citrus limon*)
Árbol de corteza lisa, Hojas elípticas, coriáceas, de color verde mate, bordes ondulados y terminadas en punta, Las flores, también llamadas azahar, son blancas, El fruto maduro es amarillo, Tree with a smooth bark. Matt green, elliptic, hard, undulate and pointed leaves, The flowers, called "azahar", are white, The fruit, when ripe, is yellow.


Dolores Navarro

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Almendro-Almond tree** (*Prunus dulcis*)
Árbol de corteza grisácea y agrietada cuando es adulto, Hojas lanceoladas, largas, estrechas y puntiagudas y color verde intenso, Las flores son blancas o rosadas, El fruto es la almendra, Grey and crack-barked tree when the specimen is an adult, Intense green lanceolate, long, narrow, sharp leaves, The flowers are white or pink, Its fruit is an almond.


M. A. Farfán

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Retama-Retama** (*Retama sphaerocarpa*)
Arbusto generalmente desprovisto de hojas de hasta 3 m de altura, grisáceo y muy ramificado, Flores amarillas en racimos, El fruto es una legumbre ovoidea de color pajizo, Normally leafless bush up to 3 m tall, greyish and highly branched. Yellow bunched flowers, The fruit is a straw-coloured ovoid legume.


Dolores Navarro

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Zarzaparrilla-Rough bindweed** (*Smilax aspera*)
Arbusto de tallos delgados de 1 a 2 m, Hojas acorazonadas, ásperas, con muchos nervios y aguijones por el envés, Flores de color amarillo-crema, Fruto globoso de color negro, Bush with slim stems from 1-2 m tall, Cordate, rough leaves with lots of nerves and stings in the undersides, Cream-yellow flowers, Black balloon-shaped fruits.


M. A. Farfán

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Bolina-Bolina** (*Genista umbellata*)
Arbusto muy ramificado de hasta 60 cm de altura, Ramas rígidas y hojas estrechas y elípticas, Flores amarillas y fruto alargado de color claro, Highly branched bush up to 60 cm tall. Rigid branches and narrow elliptic leaves. Yellow flowers and pale long fruit.


Matias de las Heras

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Chopo-Black poplar** (*Populus nigra*)
Árboles de tronco recto con corteza grisácea muy agrietada y con engrosamientos negruzcos. Hojas anchas terminadas en punta, verdes por ambas caras. Trees with straight trunk, with a greyish and highly cracked bark that shows blackish thickening. Broad pointed leaves, green in both sides.


Dolores Navarro

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Algarrobo-Carob** (*Ceratonia siliqua*)
Árbol de corteza parda. Hojas coriáceas, verde oscuras y margen ondulado, Flores pequeñas y rojas. El fruto (algarroba) es una vaina verde al principio y castaño oscura después, de hasta 25 cm. Tree with brownish-grey bark. Dark-green, hard and undulate leaves, Small red flowers. The fruit (carob bean) is a dark brown pod up to 25 cm long.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Abejaruco común-European Bee-eater** (*Merops apiaster*)
Ave de espacios abiertos, Plumaje con gran variedad de colores, Cola larga en la que sobresalen las rectrices internas, Pico largo, afilado y curvo, Jóvenes de tonos verdosos, Typical from open lands, Highly variable plumage, Long tail in which the inner feathers protrude, Long, sharp and curved bill, Greenish youngers.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Abubilla-Eurasian Hoopoe** (*Upupa epops*)
Ave ligada a los espacios abiertos con arbolado. De color ocre rosáceo en partes superiores y pecho, Alas y cola blancas y negras, Pico largo ligeramente curvado, Cresta con puntas negras, Typical bird from open lands with forest patches, pinkish-ochre upper parts and breast, Black and white wings and tail, Long and slightly curved bill, Crest with black tips.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Águila calzada-Booted Eagle** (*Aquila pennata*)
Es la más pequeña de las águilas, Está ligada a los medios forestales, Tiene los tarsos emplumados, Partes inferiores claras y partes superiores oscáceas, Alas oscuras, This is the smallest eagle, typical from forest environments, Feathered tarsus, Pale lower parts and ochrish upper parts, Dark wings.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Collalba rubia-Black-eared Wheatear** (*Oenanthe hispanica*)
Ave de zonas abiertas. Macho con alas y antifaz negros, Manto y pileo de color negro y partes inferiores claras. Hembra con alas y antifaz marrones. Typical bird from open areas, Males with black wings and eye shields. Black back and crown and pale lower parts. Females with brown wings and eye shields.


Juan Luis Muñoz

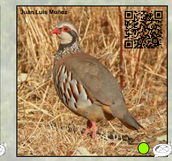
I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Jilguero-European Goldfinch** (*Carduelis carduelis*)
Ave de espacios abiertos. Mancha roja de la frente a la garganta, Mejillas blancas. Pileo y nuca negros, Alas negras y amarillas, Cola negra y blanca, Dorso ocre y vientre blanco, Typical bird from open spaces, Red patch from forehead to throat, White cheeks, Black crown and nape, Black and yellow wings, Black and white tail, Ochre back and white abdomen.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Mochuelo común-Little Owl** (*Athene noctua*)
Rapaz ligada a espacios abiertos con arbolea, Cabeza redonda y ojos amarillos, Partes superiores pardas moteadas de blanco e inferiores más claras con manchas oscuras, Small raptor typical from open lands with trees, Rounded head and yellow eyes, White-spotted brownish-grey upper parts and paler lower parts with dark patches.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Perdiz roja-Red-legged Partridge** (*Alectoris rufa*)
Ave de zonas abiertas y matorral. Dorso pardo grisáceo, vientre anaranjado y flancos con barras blancas, negras, marrones y grises, Pico, patas y anillo ocular rojos, Typical from open lands with scrub patches, Brownish-grey back, orange abdomen and white, black, brown and grey side bars. Red bill, legs and eye rings.

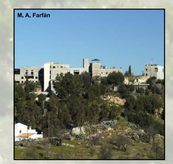

Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Tórtola común-European Turtle Dove** (*Streptopelia turtur*)
Ave de zonas abiertas y arboladas. Dorso marrón y vientre rosado. Coberteras alares anaranjadas con motas negras. Cabeza y cuello grises azulados. Cuello con listas negras y blancas a ambos lados. Typical bird of open lands with trees. Brown back and pink under parts. Neck feathers with black and white stripes on both sides.


M. A. Farfán

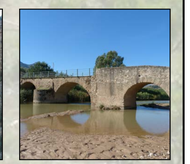
**Calzada Romana-Roman road**
Se localiza en Monda y unía esta población con Cártama. El tramo más próximo al pueblo conserva la estructura original. En uno más alejado se aprecian las reparaciones hechas en época medieval. It is located in Monda, and used to join this village with Cártama. The nearest stretch to Monda still conserves the original structure. In a further stretch, it is possible to see reparations made during the medieval times.


M. A. Farfán

**Castillo de la Villeta-Villeta castle**
Se ubica en un cerro sobre el pueblo de Monda y su origen se remonta a los Iberos. En el siglo IX, dominada la península por los musulmanes, es reconstruido como fortaleza defensiva. It is located on a hill in Monda village, and its origin dates from the Iberos times. In the 9th century, while the Iberian Peninsula was under Muslim dominion, it was rebuilt as a defensive frotress.


Matias de las Heras

**Acueducto de los Arcos de Zapata-Los Arcos de Zapata aqueduct**
Se localiza en el municipio de Alhaurín de la Torre y fue construido en el siglo XVIII para conducir el agua desde el manantial de la Fuente del Rey en Churriana hasta Málaga capital. It is located in Alhaurín de la Torre, and was built in the 18th century to transport water from the Fuente del Rey spring, in Churriana, toward Málaga city.


Juan Luis Muñoz

**Puente Romano de la Molina-Roman bridge of La Molina**
Se encuentra en el municipio de Ardales, sobre el río Turón. Es de origen romano y fue construido en el siglo I después de Cristo, Es de piedra y tiene tres arcos. It is located in Ardales, on the Turón river. It was built by Romans in the 1st century A.C. It is made of stone and has three archs.

## Desembocadura del Guadalhorce - Guadalhorce river mouth


Matias de las Heras

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Taraje-African tamarisk** (*Tamarix africana*)
Arbusto de ramas largas y flexibles, Corteza negruzca o púrpura, Hojas pequeñas, escuamiformes de color verde, Flores blancas o rosa pálido, Bush with long and flexible branches, Blackish or purple bark, Green small and scale-shaped leaves. The flowers are white or pale pink.


M. A. Farfán

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Caña común-Giant reed** (*Arundo donax*)
Planta con tallos de hasta 5 m, Hojas lanceoladas grandes (hasta 8 cm), verde brillante, Flores violáceas o amarillas agrupadas en espiguillas, Plant with up to 5 m tall, Bright green, big lanceolate leaves (up to 8 cm long), Violet or yellow flowers grouped in little spikes.


Matias de las Heras

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Eucalipto-River red gum** (*Eucalyptus camaldulensis*)
Árbol de tronco recto muy ramificado, Corteza lisa donde se mezclan los tonos verdosos, blanzuzcos, grises y amarillos., Hojas lanceoladas de 10-22 cm, Tree with straight and highly branched trunk. Smooth bark on which different greenish, whitish, grey and yellow colors are mixed, Lanceolate leaves up to 10-22 cm long.


Matias de las Heras

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Junco marítimo-Sea rush** (*Juncus maritimus*)
Planta con tallos de hasta 1 m, rodeados en la parte inferior por vainas pardas brillantes, Flores pajizas o verde-amarillentas, Plant with stems up to 1 m long, surrounded by bright brownish-grey pods in the lower part. Straw-coloured or yellowish-green flowers.


Matias de las Heras

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Álamo blanco-White poplar** (*Populus alba*)
Árbol de tronco recto y grueso. Corteza blanca, lisa o agrietada, Hojas ovadas, dentadas, verde oscuras por el haz y blanco-tomentosas por el envés, Tree with stright and thick trunk. White, either smooth or cracked bark, Ovoid dentate leaves, with dark-green upperside and white hairy underside.


Matias de las Heras

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Carrizo-Common reed** (*Phragmites australis*)
Planta con tallos de hasta 4 m de altura, Hojas grandes de hasta 50 x 3,5 cm, glabras y de color verde-grisáceo que se estrechan hacia el ápice, Plant with up to 4 m tall stems. Big leaves up to 50 x 3,5 cm long, hairless and greyish-green, becoming narrowed toward the tip.


Matias de las Heras

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Enea-Enea** (*Typha domingensis*)
Planta herbáceas de hasta 2 m de altura, Hojas estrechas, de color verde oscuro que igualan o superan en altura a las espigas, Inflorescencia femenina cilíndrica de color pardo canela, Aquatic plant up to 2 m tall, Narrow dark-green leaves with equal to higher size compared to the spikes, Brownish-grey female cylindrical inflorescences.


Jacinto Segura

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Azucena de mar-Sea-daffodil** (*Pancratium maritimum*)
Planta herbácea con hojas largas y estrechas de color verde-azulado, Flores aromáticas, grandes y blancas, El fruto es una cápsula grande redondeada, Herbaceous plant with bluish-green long and narrow leaves, White big aromatic flowers, The fruit is a big round capsule.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Águila pescadora-Osprey** (*Pandion haliaetus*)
Rapaz ligada a embalses, marismas y costas. De tamaño grande con alas largas y estrechas. Partes inferiores blancas y superiores oscuras. Typical raptor from water reservoirs, marshes and coasts. Large with long and narrow wings. White lower parts and dark upper parts.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Ánade silbón-Eurasian Wigeon** (*Ana penelope*)
Ave ligada a zonas húmedas, Macho con cabeza castaña y frente amarillenta, Dorso y flancos grises, vientre blanco y pecho rosado, Cola negra,Typical bird from wetlands, Brown head and yellowish forehead in males, Grey back and flanks, white under parts and pink breast,Black tail.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Cormorán grande-Great Cormorant** (*Phalacrocorax carbo*)
Ave buceadora de gran tamaño y color negro excepto las manchas blancas de la cabeza. Cuello largo y pico recto, Es frecuente verla posada con las alas extendidas mientras se secan, Large diving bird, totally black but for some white patches on the head, Long neck and straight bill, Frequently found landed with wings outstretched while drying up.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Correlimos tridáctilo-Sanderling** (*Calidris alba*)
Común en zonas de playa, En invierno partes superiores de color grisáceo e inferiores blancas, En vuelo alas negras con franja blanca, Pico y patas oscuras, Common bird in beaches, In winter, greyish upper parts and white lower parts. Black wings with a white band in flight, Dark bill and legs.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Garzareal-Grey Heron** (*Ardea cinerea*)
Ave acuática grande con cuello, pico y patas largos, Cuerpo gris y cabeza blanca y negra, En vuelo alas anchas arqueadas, cuello en forma de "S" y patas sobresaliendo por la cola, Large water bird with long neck, bill and legs, Grey body and black and white head. In flight, broad and arched wings, S-shaped nec and legs protruding under the tail.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Gaviota sombría-Lesser Black-backed Gull** (*Larus fuscus*)
Ave común en la costas, Manto gris muy oscuro, Cabeza y partes inferiores blancas, Patas amarillas y pico amarillo con una mancha roja, Common bird in the coasts. Very dark grey back, White head and lower parts, Yellow legs and bill, the latter with a red patch.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Malvasía cabeciblanca-White-headed Duck** (*Oxyura leucocephala*)
Ave acuática de pequeño tamaño. Cuerpo rojizo, pico azul en los machos y oscuro en las hembras. Cabeza y cuello blanco y negro, Cola larga que suele llevar erguida, Small size water bird. Reddish body, blue bill in males and dark in females, Black and white head and neck, Long and usually upright tail.


Alfonso Roldán

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Camaleón común-Common chameleon** (*Chamaeleo chamaeleon*)
Reptil arborícola de cuerpo comprimido, cola prensil y dedos opuestos (3 y 2) a modo de pinza, Ojos prominentes e independientes en sus movimientos, Una característica llamativa de esta especie es que su piel cambia de color, Tree dwelling reptile with flat body, prehensille tail and opposed fingers (3 and 2) like a forcep, Its eyes are prominent, One outstanding features of this species is its color changing skin.


Juan Antonio Martín Ruiz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Cerro del Villar-White-headed Duck**
Ciudad fenicia fundada en el siglo IX antes de Cristo localizada en una antigua isla en el delta del río Guadalhorce, Es un asentamiento de grandes proporciones muy bien conservado, Actualmente no es visitable, Ancient Phoenician town founded in the 9th century B.C. It is located in an old island in the Guadalhorce river mouth, This is a well preserved large settlement. Nowadays is not visit.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Avoceta-Pied Avocet** (*Recurvirostra avosetta*)
Ave acuática estilizada de plumaje blanco y negro, Patas largas de color azulado y pico negro largo y fino curvado hacia arriba, Slim water bird with black and white plumage, Bluish long legs and black, long, fine and up-curved bill.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Chorlitejo patinegro-Kentish Plover** (*Charadrius alexandrinus*)
Ave típica de zonas de playa, Patas negras, Partes superiores grisáceas e inferiores blancas, Lista ocular y collar pectoral incompleto de color negro, Alas negras con franja blanca, Typical bird in beaches, Black legs, Greyish upper parts and white lower parts, Eye stripe and black incomplete breast collar, Black wings with a white band.


Juan Luis Muñoz

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII

**Flamenco común-Greater Flamingo** (*Phoenicopterus roseus*)
Ave acuática de gran tamaño. Cuello y patas largas, Pico y patas rosas, Plumaje rosado más intenso en el manto, Plumas primarias y secundarias negras, Jóvenes pardo grisáceos, Large water bird, Long neck and legs, Pink bill and legs, Pink plumage that looks more intense on the back, Black primary and secondary feathers, Youngers are brownish-grey.